

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieses Premium Hörsystems. Ohne lästigen Kabelsalat den vollen Klang von Fernseher, Stereoanlage und Co. genießen und sich dabei völlig frei in der Wohnung bewegen – kein Problem mit dieser funkgesteuerten Hörhilfe! Verbinden Sie einfach den Transmitter mit ihrem Gerät und schon geht es los!

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihr neues Hörsystem optimal einsetzen können.

Lieferumfang

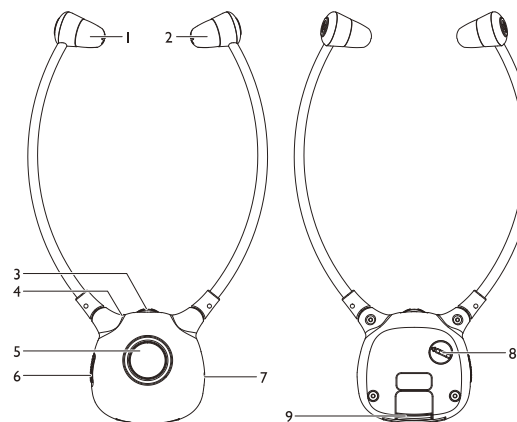
- Headset
- Transmitter
- 2 Lithium-Polymer-Akkus (wiederaufladbar)
- Netzteil
- Audiokabel mit beidseitigem 3.5mm-Stereo-Stecker
- Adapter-Klinke (6.3 mm auf 3.5 mm)
- RCA-Adapter-Kabel
- Externes Mikrofon
- 2 Ersatzaufsätze für Kopfhörer
- Bedienungsanleitung

Technische Daten

Betriebsspannung Transmitter/Headset	5 V 550 mA / 3,7 V 350 mA Lithium-Polymer Akku
max. Reichweite	25 Meter
Frequenz	2,4 GHz ISM BAND I
Frequenzbereich	2,4 – 2,48 GHz
max. Sendeleistung	10 mW
Verzerrung	<0,5%
Signal-Rausch-Verhältnis	>75 dB
Lautstärke	Max. 100 dB
Maße des Kopfhörers	230 x 140 x 25 mm
Gewicht	66 g

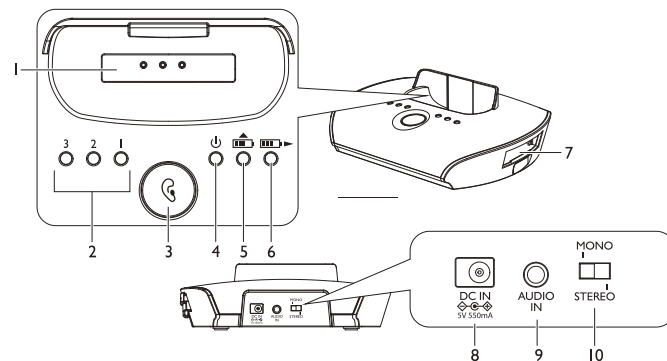
Produktdetails

Funktionstasten am Headset



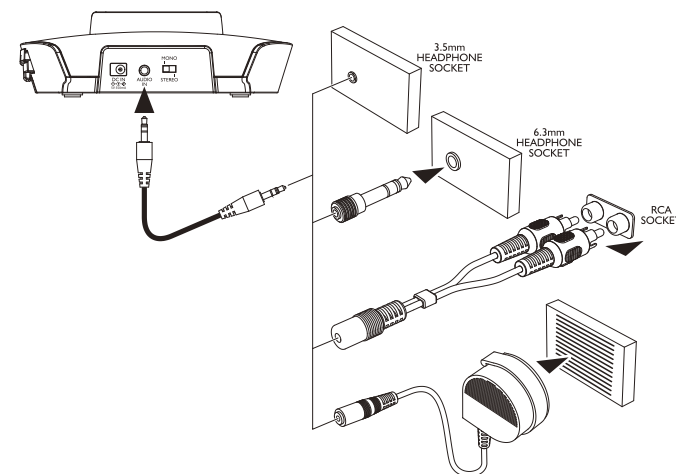
- 1.Rechter verstellbarer Ohrhörer
- 2.Linker verstellbarer Ohrhörer
- 3.Lautstärkeregler
- 4.Betriebsanzeige-LED (Power/Signal)
- 5.Stummschalte-Taste (MIC)
- 6.Ein/Aus-Schalter (Power ON/OFF)
- 7.Mikrofon
- 8.Klangbalance-Regler (links/Mitte/rechts)
- 9.Akku

Funktionstasten am Transmitter



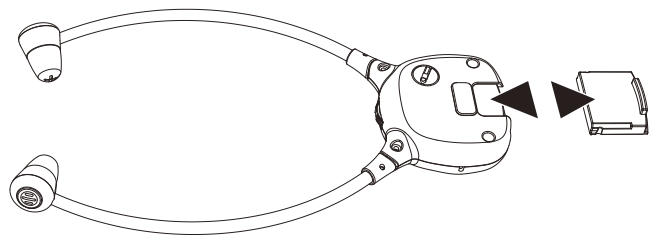
- 1.Ladestation
- 2.LED-Anzeige Klangqualität
- 3.Reglertaste Klangqualität
- 4.Betriebsanzeige-LED (Power/Signal)
- 5.Ladestand-LED für Hauptakku
- 6.Ladestand-LED für Zusatzakku
- 7.Ladeöffnung für Zusatzakku
- 8.Netzteil-Anschluss
- 9.Mono/Stereo-Schalter
- 10.3,5 mm-Audio-Anschluss

Inbetriebnahme des Transmitters



- 1.Stecken Sie das Netzteil in den Netzteil-Anschluss am Transmitter und verbinden Sie es mit einer Steckdose.
- 2.Wählen Sie das passende Adapterkabel, um Ihr Ausgangsgerät (TV, Stereoanlage usw.) anzuschließen. Verbinden Sie den Transmitter mit Hilfe des Kabels über den Audio-Anschluss mit dem Gerät.
- 3.Schieben Sie den Ein/Aus-Schalter am Transmitter auf „ON“, um das Gerät einzuschalten. Die Betriebs-LED blinkt nun grün.
- 4.Wenn er ein Audiosignal von der Audioquelle empfängt, leuchtet die Betriebs- LED konstant grün.

Inbetriebnahme des Headsets



1. Setzen Sie den Akku in das Headset ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität.



HINWEIS:

Der Akku muss vor der ersten Nutzung einmal vollständig aufgeladen werden. Dieser Vorgang dauert ca. 3 Stunden. Bei niedrigem Akkustand blinkt die Betriebs-LED langsam grün und es ertönt ein Signalton. Laden Sie in diesem Fall den Akku baldmöglichst auf.

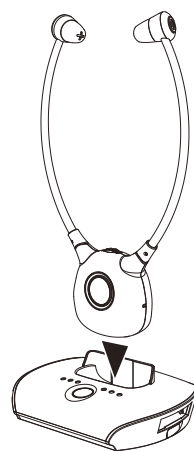
2. Schalten Sie die mit dem Transmitter verbundene Audioquelle ein. Die Betriebsanzeige-LED leuchtet konstant grün.
3. Schieben Sie den Ein/Aus-Schalter am Headset auf „ON“. Setzen Sie das Headset auf und stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.
4. Wenn Sie am Headset die Stummschalt-Taste (MiC) drücken, wird die direkte Übertragung des Audiosignals der Quelle unterbrochen und das Headset funktioniert als allgemeiner Hörverstärker. Wenn Sie wieder in den ursprünglichen Modus zurück wechseln wollen, drücken Sie die Stummschalt-Taste erneut.



HINWEIS:

Falls der Transmitter ca. 5 Minuten lang kein oder ein zu schwaches Tonsignal empfängt, schaltet er sich automatisch aus. Wird das Signal wieder ausreichend stark empfangen, schaltet er sich automatisch wieder ein.

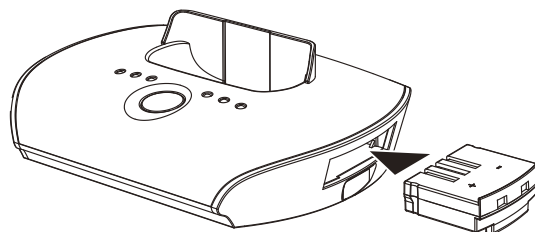
Akku laden



ACHTUNG!

Stellen Sie sicher, dass der Ein/Aus-Schalter am Headset während des Ladevorganges immer auf „OFF“ steht!

5. Während des Ladevorgangs leuchtet die Ladestand-LED des Hauptakkus konstant rot. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die Ladestand-LED konstant grün.



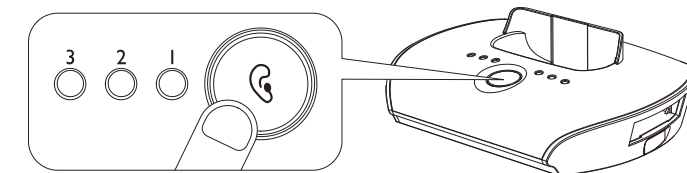
6. Sie können zeitgleich den Zusatzakku über den Transmitter laden. Schieben Sie ihn dazu in die entsprechende Öffnung seitlich am Transmitter. Während des Ladevorgangs leuchtet die Ladestand-LED des Zusatzakkus konstant rot. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die Ladestand-LED konstant grün.

Pairen

Der Transmitter und das Headset verbinden (pairen) sich automatisch, wenn Sie die Geräte in Betrieb nehmen. Sollte dies nicht der Fall sein, verfahren Sie wie folgt:

1. Schieben Sie den Ein/Aus-Schalter am Transmitter auf „OFF“.
2. Schieben Sie den Ein/Aus-Schalter am Headset auf „ON“.
3. Halten Sie die Stummschalt-Taste (MIC) am Headset für ca. 5 Sekunden gedrückt. Die Betriebs-LED am Headset beginnt grün zu blinken.
4. Trennen Sie den Transmitter kurz vom Stromnetz.
5. Der Transmitter und das Headset pairen sich nun automatisch.
6. Sobald eine Verbindung zwischen beiden Geräten hergestellt wurde, leuchtet die Betriebs-LED am Headset konstant grün.

Klangqualität



Einstellung	LED-Indikator	Effekt
Standard		Keine Anpassung
1		Verstärkt Höhen und Bass
2		Verstärkt nur Höhen
3		Verstärkt nur Bass

Sie können die Klangqualität am Transmitter in drei Stufen an Ihre persönlichen Bedürfnisse anpassen. Drücken Sie wiederholt die Regleraste am Transmitter, um die gewünschte Klangqualität einzustellen. Sie können gleichzeitig Höhen und Bässe verstärken, nur die Höhen oder nur die Bässe verstärken.

Fehlersuche

Kein Ton

- Stellen Sie sicher, dass das Netzteil korrekt mit der Steckdose verbunden ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Adapterkabel korrekt mit dem Netzteil-Anschluss am Transmitter verbunden ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Ein/Aus-Schalter am Headset auf „ON“ steht.
- Der Akku im Headset ist möglicherweise zu schwach. Laden Sie den Akku oder tauschen sie ihn gegen den Zusatzakku aus.
- Stellen Sie sicher, dass die Audioquelle eingeschaltet ist und ein Tonsignal aussendet.
- Überprüfen Sie, ob der Lautstärkeregler am Headset auf eine hörbare Lautstärke eingestellt ist und erhöhen Sie diese gegebenenfalls.
- Stellen Sie sicher, dass die Stummschalte-Taste am Headset nicht aktiviert ist.

Übertragungsstörungen

- Der Akku im Headset ist möglicherweise zu schwach. Laden Sie den Akku oder tauschen sie ihn gegen den Zusatzakku aus.
- Der Abstand zwischen Headset und Transmitter ist zu groß. Die maximale Reichweite beträgt 25 Meter.
- Die Lautstärke des Audiosignals ist zu niedrig. Erhöhen Sie die Lautstärke der Audioquelle.

Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Extreme Lautstärke kann zu Hörschäden führen!
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört nicht in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag / Monat / Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

Wichtige Hinweise zu Akkus und deren Entsorgung

Gebrauchte Akkus gehören **NICHT** in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Akkus zur fachgerechten Entsorgung zurückzugeben.

Sie können Ihre Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde abgeben oder überall dort, wo Akkus der gleichen Art verkauft werden.

- Akkus gehören nicht in die Hände von Kindern.
- Akkus, aus denen Flüssigkeit austritt, sind gefährlich. Berühren Sie diese nur mit geeigneten Handschuhen.
- Versuchen Sie nicht, Akkus zu öffnen und werfen Sie sie nicht in Feuer.
- Normale Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden. Achtung Explosionsgefahr!
- Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PEARL GmbH, dass sich das Produkt PX-1425 in Übereinstimmung mit der R&TTE-Richtlinie 2014/53/EU, der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und der Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU befindet.



Qualitätsmanagement
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz
06.06.2016

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter www.pearl.de/support. Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer PX-1425 ein.

Informationen und Antworten auf häufige Fragen (FAQs) zu vielen unserer Produkte sowie ggfs. aktualisierte Handbücher finden Sie auf der Internetseite:

www.newgen-medicals.de

Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer oder den Artikelnamen ein.

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi ce casque sans fil Premium. Profitez du son de votre téléviseur, chaîne Hi-Fi ou autre, sans vous encombrer d'un câble, et déplacez-vous librement pour vaquer à vos occupations. Connectez simplement le transmetteur à votre appareil, il est prêt à l'emploi. Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

Contenu

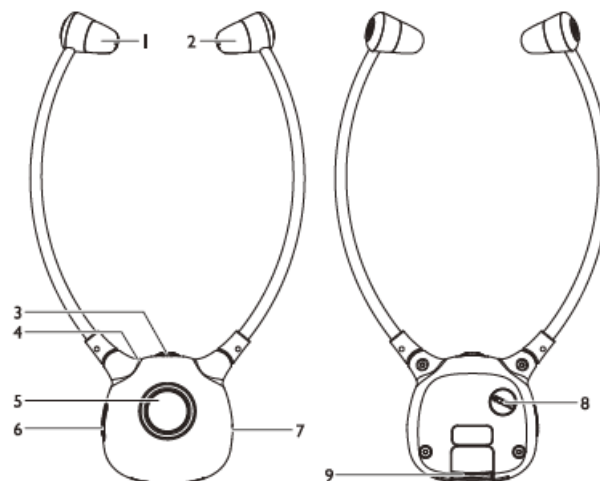
- Micro-casque
- Transmetteur
- 2 batteries lithium-polymère (rechargeables)
- Adaptateur secteur
- Câble jack audio stéréo 3,5 mm
- Adaptateur jack (6,3 mm vers 3,5 mm)
- Câble adaptateur VGA
- Microphone externe
- 2 embouts de remplacement pour écouteurs
- Mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Tension de fonctionnement transmetteur/micro-casque	Batterie lithium-polymère 5 V, 550 mA / 3,7 V, 350 mA
Portée max.	25 m
Fréquence	2,4 GHz ISM BAND I
Plage de fréquences	2,4 – 2,48 GHz
Puissance d'émission max.	10 mW
Distorsion	< 0,5 %
Rapport signal/bruit	> 75 dB
Volume sonore	Max. 100 dB
Dimension du casque	230 x 140 x 25 mm
Poids	66 g

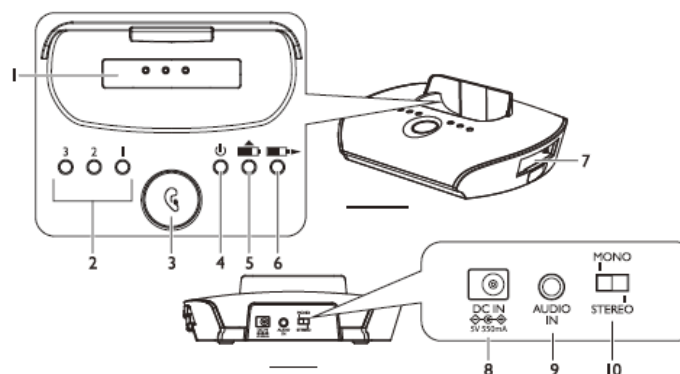
Description du produit

Boutons de commandes sur le micro-casque



- 1.Écouteur droit réglable
- 2.Écouteur gauche réglable
- 3.Bouton de réglage du volume
- 4.Voyant LED de fonctionnement (Power/Signal)
- 5.Bouton Muet (MIC)
- 6.Interrupteur marche/arrêt (Power ON/OFF)
- 7.Microphone
- 8.Régulateur balance (gauche/milieu/droite)
- 9.Batterie

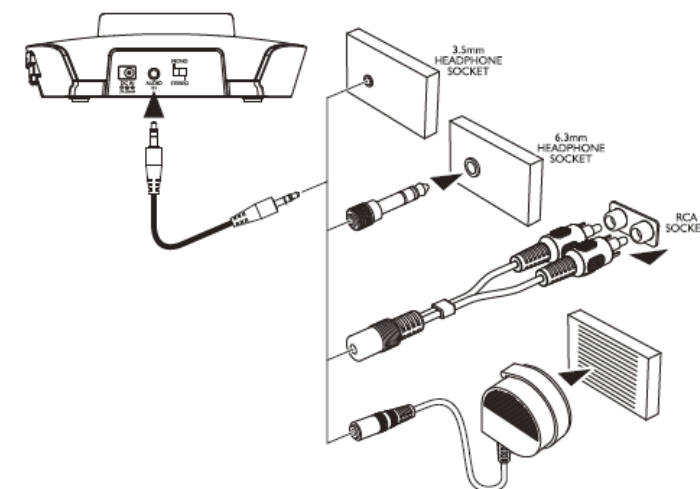
Boutons de commandes sur le transmetteur



- 1.Station de chargement

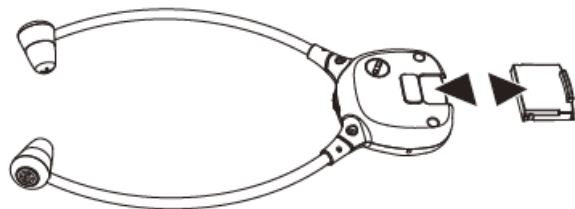
- 2.Voyant LED qualité audio
- 3.Bouton de réglage de la qualité audio
- 4.Voyant LED de fonctionnement (Power/Signal)
- 5.Voyant LED niveau de charge de la batterie principale
- 6.Voyant LED niveau de charge de la batterie secondaire
- 7.Ouverture pour chargement de la batterie secondaire
- 8.Prise d'alimentation secteur
- 9.Commutateur Mono/Stéréo
- 10.Prise jack audio 3,5 mm

Mise en marche du transmetteur



- 1.Brancher l'adaptateur secteur dans la prise d'alimentation du transmetteur puis à une prise murale.
- 2.Sélectionnez le câble adaptateur nécessaire au branchement de votre appareil de sortie (TV, chaîne stéréo, etc.). Branchez le transmetteur à la prise audio de l'appareil, à l'aide du câble correspondant.
- 3.Pour allumer l'appareil, placez l'interrupteur marche/arrêt du transmetteur sur "ON". La LED de fonctionnement se met à clignoter en vert.
- 4.Lorsqu'il reçoit un signal audio de la source audio, la LED de fonctionnement brille en vert de façon continue.

Mise en marche du micro-casque



1. Placez la batterie dans le micro-casque. Ce faisant, veillez à bien respecter la polarité.



NOTE :

Avant la toute première utilisation, la batterie doit être rechargée entièrement. Ce processus dure environ 3 heures. En cas de niveau faible de la batterie, la LED de fonctionnement clignote lentement en vert et un signal sonore retentit. Dans ce cas, rechargez la batterie dès que possible.

2. Allumez la source audio connectée au transmetteur. Le voyant LED de fonctionnement brille en vert de façon continue.
3. Placez l'interrupteur marche/arrêt du micro-casque sur "ON". Mettez le micro-casque en place et réglez le volume sonore souhaité.
4. Si vous appuyez sur le bouton Muet (MIC) du micro-casque, la transmission directe du signal audio de la source est interrompue. Le micro-casque fonctionne alors comme amplificateur audio général.



NOTE :

Si le transmetteur ne reçoit aucun signal pendant environ 5 minutes, ou si le signal est trop faible, il s'éteint automatiquement. Lorsque le signal est à nouveau reçu de façon suffisante, le transmetteur se réactive automatiquement.

Charger la batterie



1. Avant d'utiliser pour la première fois le transmetteur avec le micro-casque, vous devez recharger entièrement la batterie.
2. Placez tout d'abord la batterie dans le micro-casque, en respectant la polarité.
3. Branchez l'adaptateur secteur à la station de chargement puis à une prise électrique. Placez le micro-casque sur la station de chargement.
4. Éteignez le micro-casque. La batterie est en cours de chargement. Le chargement dure environ 3 heures.



ATTENTION !

Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt du micro-casque est bien en position "OFF" pendant le processus de chargement.

5. Pendant le chargement, le voyant LED de niveau de charge de la batterie principale brille en rouge de façon continue. Lorsque la batterie est complètement chargée, la LED brille en vert de façon continue.



6. Vous pouvez en même temps recharger la batterie secondaire via le transmetteur. Pour ce faire, insérez-le dans l'ouverture prévue à cet effet sur le côté du transmetteur. Pendant le

chargement, le voyant LED de niveau de charge de la batterie secondaire brille en rouge de façon continue. Lorsque la batterie est complètement chargée, la LED brille en vert de façon continue.

Appariement

Le transmetteur et le micro-casque se connectent (appariement) automatiquement lorsque vous mettez les appareils en marche. Si cela n'est pas le cas, procédez comme suit :

1. Placez l'interrupteur marche/arrêt du transmetteur sur "OFF".
2. Placez l'interrupteur marche/arrêt du micro-casque sur "ON".
3. Maintenez le bouton Muet (MIC) du micro-casque pressé pendant environ 5 secondes. Le voyant LED de fonctionnement du micro-casque se met à clignoter en vert.
4. Débranchez brièvement le transmetteur de l'alimentation.
5. Le transmetteur et le micro-casque se connectent automatiquement.
6. Dès qu'une connexion a été établie entre les deux appareils, la LED de fonctionnement du micro-casque brille en vert de façon continue.

Qualité audio



Réglage	Indicateur LED	Effet
Par défaut		Aucun ajustement
1		Amplifie les aigus et les basses
2		Amplifie uniquement les aigus
3		Amplifie uniquement les basses

Vous pouvez ajuster la qualité audio à vos besoins selon trois niveaux, sur le transmetteur. Appuyez de façon répétée sur le bouton régulateur du transmetteur pour régler la qualité audio souhaitée. Vous pouvez renforcer simultanément les aigus et les basses, ou bien ne renforcer que les aigus ou que les basses.

Dépannage

Pas de son

- Assurez-vous que le câble d'alimentation est correctement branché à la prise secteur.
- Assurez-vous que le câble adaptateur est correctement branché à la prise de l'adaptateur secteur du transmetteur.
- Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt du micro-casque est bien en position "ON".
- La batterie du micro-casque est peut-être trop faible. Rechargez la batterie ou remplacez-la par la batterie secondaire.
- Assurez-vous que la source audio est allumée et qu'un signal audio est émis.
- Vérifiez que le régulateur de volume du micro-casque est réglé sur un volume audible et, si nécessaire, augmentez-le.

Perturbations de la transmission

- La batterie du micro-casque est peut-être trop faible. Rechargez la batterie ou remplacez-la par la batterie secondaire.
- La distance entre le micro-casque et le transmetteur est trop importante. La portée maximale est d'environ 25 mètres.
- Le volume réglé pour le signal audio est trop faible. Augmentez le volume de la source audio.

Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez-le précieusement afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention, risque de blessure !
- N'ouvrez jamais l'appareil, sous peine de perdre toute garantie. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit !
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
- N'exposez pas le produit à l'humidité ni à une chaleur extrême.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.

- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si vous utilisez l'appareil à un volume élevé, et de façon prolongée, vous risquez une perte d'acuité auditive permanente. Évitez de monter le volume de l'appareil pour couvrir les bruits environnants. Si vos oreilles bourdonnent ou que les conversations vous semblent assourdies, consultez un médecin pour contrôler votre audition.
- Si vous utilisez l'appareil à volume trop faible de façon prolongée, vous risquez une perte d'acuité auditive.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger. N'utilisez pas l'appareil tant que la réparation n'a pas été effectuée.
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur !

Consignes importantes pour le traitement des déchets

Cet appareil électronique ne doit PAS être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité.

Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.

Consignes importantes sur les batteries/piles et leur recyclage

Les batteries/piles usagées ne doivent **PAS** être jetées dans la poubelle ordinaire. La législation oblige aujourd'hui chaque consommateur à jeter les batteries/piles usagées dans les poubelles spécialement prévues à cet effet. Vous pouvez déposer vos batteries/piles dans les déchetteries municipales et dans les lieux où elles sont vendues.

- Maintenez les batteries/piles hors de portée des enfants.
- Les batteries/piles dont s'échappe du liquide sont dangereuses. Ne les manipulez pas sans gants adaptés.
- N'essayez pas d'ouvrir les batteries/piles. Ne les jetez pas au feu.
- Les piles normales ne sont pas rechargeables. Attention : risque d'explosion !
- Retirez la batterie de l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.

Déclaration de conformité

La société PEARL GmbH déclare ce produit PX-1425 conforme aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 2011/65/UE, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, et 2014/53/UE, concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques.



Service Qualité

Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

La déclaration de conformité complète du produit est disponible en téléchargement à l'adresse

<https://www.pearl.fr/support/notices> ou sur simple demande par courriel à qualite@pearl.fr.